

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

EX  
Bolla Consegna / Lieferschein

116953

|                                                        |                                                        |                                                 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>37618717</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>49420972</b>        | Giorno Sped.<br>Versandtag<br><b>2019-06-06</b> |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>1</b>                     |
| Na. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel. int.<br>Hausruf                                   |                                                 |

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

|                      |                                                                                             |                                                                        |                                                  |                                        |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr.                                                  | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge                                 | Indice collo / Kolli - Index           |
|                      |                                                                                             | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728<br>FORNITURA EU                  | <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE |                                        |
| *****                | Numero d'ordine                                                                             | 0195959                                                                | Quantità dichiarata:                             | 1236                                   |
|                      | Bolla                                                                                       | 37618717                                                               | Quantità effettiva:                              |                                        |
|                      | Magazzino                                                                                   | 61/5061                                                                | Tipo Imballaggio:                                | 4                                      |
|                      | N. ordine cliente                                                                           | 550003884502                                                           | Quantità Imballi:                                | 4                                      |
|                      | Vostro riferimento                                                                          | 413                                                                    | Conformità alle schede d'imballo:                | <input checked="" type="checkbox"/> NO |
|                      | Dati supplementari                                                                          | 20170712                                                               | Data controllo:                                  | 16/6                                   |
|                      |                                                                                             |                                                                        | Firma                                            | Q                                      |
| 0010                 | Nr-art-clie                                                                                 | 9009017776                                                             |                                                  |                                        |
|                      |                                                                                             | 073788139-0000-11                                                      |                                                  |                                        |
|                      | 073-788-139                                                                                 | F-224588.10.RH#W                                                       | 7236                                             | 180 232376                             |
|                      | COM-Code DI                                                                                 |                                                                        |                                                  | 500940/498                             |
|                      | Paese origine                                                                               | GERMANIA                                                               |                                                  |                                        |
|                      | Charge                                                                                      | 0033959983 di cui                                                      | 378#                                             | 505057740 004                          |
|                      | Charge                                                                                      | 0034163521 di cui                                                      | 378#                                             | 505057740 004                          |
|                      | Charge                                                                                      | 0034163521 di cui                                                      | 2160#                                            | 962813436 001                          |
|                      | Charge                                                                                      | 0034163521 di cui                                                      | 2160#                                            | 962814549 002                          |
|                      | Charge                                                                                      | 0034163521 di cui                                                      | 2160#                                            | 962814926 003                          |
| Lista                | imballi del DDT (gestione vuoti):                                                           |                                                                        | Descriz.                                         | clienti                                |
| 134                  | KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90                              |                                                                        |                                                  |                                        |
| 3                    | Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 |                                                                        |                                                  |                                        |
| 4                    | Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1 |                                                                        |                                                  |                                        |
| Lista                | pacchi per spediz.:                                                                         |                                                                        |                                                  |                                        |
|                      | Nrsped/Index Kolli                                                                          | Peso L.                                                                | tara                                             | Nr.espresso                            |
| MW Pal               | 800 X 600 X 895 mm                                                                          |                                                                        |                                                  |                                        |
|                      | 49420972-001 962813436                                                                      | 392,0                                                                  | 36,8                                             | 340476439628134365                     |
|                      | 49420972-002 962814549                                                                      | 392,0                                                                  | 36,8                                             | 340476439628145491                     |
|                      | 49420972-003 962814926                                                                      | 392,5                                                                  | 37,3                                             | 340476439628149260                     |
|                      | Continuazione 2                                                                             |                                                                        |                                                  |                                        |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:51

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestraße 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

EX

## Bolla Consegna / Lieferschein

|                                     |                                     |                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr. | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.        | GiornoSped.<br>Versandtag |
| <b>37618717</b>                     | <b>49420972</b>                     | <b>2019-06-06</b>         |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.              | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr. | Pagina<br>Seite           |
| <b>024466</b>                       | <b>91000733</b>                     | <b>2</b>                  |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen          | TelInt.<br>Hausruf                  |                           |
| <b>WP/IWS-P21</b>                   |                                     |                           |

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Koll - Index |
|----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|
| MW Pal               |                                            | 800 X 600 X 895 mm                                                     |                  |                             |
|                      | 49420972-004                               | 505057740                                                              | 142,6 18,3 34047 | 6435050577404               |

Somma per spediz. 49420972 4 colli 1319,1 129,2 1,718 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP37618717

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo  
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni  
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3  
DE-91074 Herzogenaurach  
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestraße 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:51

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |                                                                                                                    |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1) Versender/Lieferant<br><b>Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG</b><br>Industriestrasse 1 - 3<br>DE-91074 Herzogenaurach                                                                                                                                                                                |                        | 2) Codice fornitore<br><b>91000733</b>                                                                             |                             | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br><b>49420972</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |
| 5) Beladestelle<br><b>Werk 30, Industriestraße 1-3</b><br>DE-91074 Herzogenaurach                                                                                                                                                                                                                            |                        | 6) Data<br><b>2019-06-06</b>                                                                                       |                             | 7) Relations-Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                          |
| 8) Sendungsnummer<br><b>49420972</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        | <b>SPEDITIONS-AUFTRAG</b>                                                                                          |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| 11) Destinät.<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>V Dei Ciclamini 4</b><br><b>IT-70026 Modugno</b><br><b>BA</b>                                                                                                                                                                                                  |                        | 12) Cod.cl.<br><b>24466</b>                                                                                        |                             | 9) Versandspediteur<br><b>ML-Express &amp; Logistics GmbH 5100</b><br><b>Zentrale</b><br><b>Edisonstr. 8a</b><br><br>DE-63477 Maintal<br>Telefon <b>0800 03777-60</b> Telefax<br>13) Bordero-Ladefliste-Nr.<br>15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br><b>Bitte mit LS oder WBS zustellen</b> |                                          |
| 14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Stab 100</b><br><b>V Dei Ciclamini 4</b><br><b>IT-70026 Modugno</b><br><b>POSTO SCARIC 14248</b>                                                                                                                                                  |                        |                                                                                                                    |                             | 16) Eintreff-Datum<br><br>17) Eintreff-Zeit                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |
| 18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit<br><b>37618717</b>                                                                                                                                                                                                                                                  | 19) Numero<br><b>4</b> | 20) Packaging Type<br><b>MW Pal</b>                                                                                | 21) SF<br><b>0</b>          | 22) Inhalt<br><b>Rollenlager, spanlos</b>                                                                                                                                                                                                                                                              | 23) Lademittelgewicht kg<br><b>129,1</b> |
| Lista imballo per spediz.:<br>134 KLT P-14-RB215-1 RAL 5003 saph irblau-<br>300X200X147, 20-14-02-90<br>3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,<br>Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38<br>4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,<br>schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1 |                        |                                                                                                                    |                             | 24) Bruttogewicht kg<br><b>1319,1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                          |
| Tot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        | 25) 4                                                                                                              | 26) Rauminhalt m3/Lademeter | 1,718                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Summen                                   |
| 29) Gefahrgut UN-Nr.:                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        | Gefahrgut-Bezeichnung                                                                                              |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| Gefahrzettelnummer-Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        | Verpackungsgruppe                                                                                                  |                             | Nettomasse kg/l                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| Hinweise auf Sondervorschriften                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |                                                                                                                    |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| 30) Francatur<br><b>DAP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        | 31) Warenwert für Transportversicherung<br><b>Cliente viet</b>                                                     |                             | 32) Versender-Nachnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |
| 33) Anlagen<br><b>Lieferschein(e)</b><br><b>Bolla Consegn 37618717</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                        | 34) Auftragsnummer Kunde                                                                                           |                             | 35) Kontierung                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        | 36) Transportmittel-Nr.                                                                                            |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        | 37) LKW-Code                                                                                                       |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        | 38) Nat.spediz                                                                                                     |                             | 39) Abrechnungs-Schl.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                          |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z                                                                                                                                                                                                                  |                        | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:<br>Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| Data                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        | Ora                                                                                                                |                             | firma                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                          |
| Firmenstempel/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                                                                                                                    |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin<br>neuesten Fassung.                                                                                                                                                                                                                                  |                        | 42) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal. (FP)<br>Euro-Gitter-Pal. (GP)                                           |                             | davon getauscht<br>Euro-Flach-Pal. (FP)<br>Euro-Gitter-Pal. (GP)                                                                                                                                                                                                                                       |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        | 46) für<br>Stabilimento di destinazione                                                                            |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| (Platz für Barcodefelder)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                                                                                                                    |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |

# Übernahmebeleg

## INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name: **ML Express & Logistics**  
Name: **ML**  
Name: **ML**  
Straße: **Herzogenstraße 13**  
Ort: **Herzogenaurach**  
Land: **Deutschland**  
Postleitzahl: **91074**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-  
tägigen Abrechnung den Bestimmungen des  
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag  
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding  
any contrary agreement with the  
Convention on the Contract for  
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute  
clause contraire, à la Convention relative  
au Contrat des Transports Internationaux  
de Marchandises par Route (CMR)

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name: **GETRAL BARI**  
Name: **VEICICLAMINI**  
Name: **IT 70026 MODUGNO**  
Straße: **ITALY**  
Ort: **ITALY**  
Land: **ITALY**  
Postleitzahl: **ITALY**

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML**  
Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
Info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort: **MODUGNO**  
Place: **ITALY**  
Land: **ITALY**  
Postleitzahl: **ITALY**

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

**ITALY**  
Ort: **ITALY**  
Place: **ITALY**  
Land: **ITALY**  
Postleitzahl: **ITALY**

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort: **ITALY**  
Place: **ITALY**  
Land: **ITALY**  
Postleitzahl: **ITALY**  
Datum: **6.06.19**

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

**ADRIAN MARINCA**

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**6 Kennzeichen und Nummern**  
Identity and Number / Marques et numéros

**49420972**

**7 Anzahl der Packstücke**  
Number of packages / Nombre de colis

**4**

**8 Art der Verpackung**  
Type of packages / Mode d'emballage

**4**

**9 Bezeichnung des Gutes**  
Description of Goods / Nature de la marchandise

**1315 kg**

**10 Statistiknummer**  
No. of statistics / No. de statistique

**11 Bruttogewicht in kg**  
Gross Weight / Poids brut, kg

**12 Umfang in m³**  
Volume in / Cubage m³

**Klasse**  
Class / Classe

**Ziffer**  
Number / Chiffre

**Buchstabe**  
Letter / Lettre

**(ADR)**

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**19 Zu zahlen vom:**  
payable by / À payer par

**Fracht**  
Freight / Prix de transport

**Ermäßigungen**  
Reduction / Réductions

**Zwischensumme**  
Subtotal / Somme

**Zuschläge**  
Supplements / Suppléments

**Nebengebühren**  
Incidental fees / Frais accessoires

**Sonstiges**  
Other / Divers

**Gesamtsumme**  
Total / Total à payer

**14 Rückerstattung**  
Reimbursement / Remboursement

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special agreements / Conventions particulières

**15 Frachtzahlungsanweisungen**  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Franco

☐ Unfrei / Not free / Port dû

**21 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

**am**  
at / le

**22 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

**am**  
at / le

**23**

**24 Gut empfangen**  
Received by the consignee / Reçu par le destinataire

**am**  
at / le

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings / Données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers

von / from / de

bis / to / à

km

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal**  
The carrier's contractual partner is not - no - auxiliary personnel / Le partenaire contractuel du transporteur n'est pas - pas - du personnel auxiliaire

**27 Aml. Kennzeichen**  
Registration number / numéro d'immatriculation

**Nutzlast in kg**  
Net weight / max. le poids net

**Kiz**  
Lorry / Camion

**Anhänger**  
Trailer / Remorque

**28 Berechnung des Beförderungspreises**  
Calculation of the transport price / Calcul du prix de transport

**frachtpf. Gewicht in kg**  
Weight, kg / Poids à transporter, kg

**Sonstiges**  
Others / Autres

**Güterarten**  
Type of Goods / Nature des marchandises

**Währung**  
Currency / Monnaie

**Frachtrate**  
Freight Rate / Tarif

**Gesamtsumme**  
Total / Somme totale

**29**

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal**  
The carrier's contractual partner is not - no - auxiliary personnel / Le partenaire contractuel du transporteur n'est pas - pas - du personnel auxiliaire

**27 Aml. Kennzeichen**  
Registration number / numéro d'immatriculation

**Nutzlast in kg**  
Net weight / max. le poids net

**Kiz**  
Lorry / Camion

**Anhänger**  
Trailer / Remorque

**28 Berechnung des Beförderungspreises**  
Calculation of the transport price / Calcul du prix de transport

**frachtpf. Gewicht in kg**  
Weight, kg / Poids à transporter, kg

**Sonstiges**  
Others / Autres

**Güterarten**  
Type of Goods / Nature des marchandises

**Währung**  
Currency / Monnaie

**Frachtrate**  
Freight Rate / Tarif

**Gesamtsumme**  
Total / Somme totale

**29**

**Benutzte Genehmigungs-Nr.**  
Used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

**Lademittel**  
Loading equipment / Équipement de chargement

**angefiefert delivered / livrés**  
delivered / livrés

**geladen loaded / chargés**  
loaded / chargés

**Differenz Difference / Différence**  
Difference / Différence

**EURO-Pal.**  
Euro-Pallet / Palette Euro

**Gitter-Box**  
Mesh Pallet / Caillebotte

**1. Blatt (weiß)**  
1st leaf (white)

**Rechnung für Auftraggeber**  
Invoice for the client

**2. Blatt (grün)**  
2nd leaf (green)

**Frachtführer**  
Carrier

**3. Blatt (blau)**  
3rd leaf (blue)

**Empfänger**  
Addressee

**4. Blatt (rot)**  
4th leaf (red)

**Absender**  
Sender

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
To be completed under the responsibility of the carrier.  
Les parties encadrées grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed under the responsibility of the sender  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückrecht 3. d. d.

Bei geläufigem Güter ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:  
For common goods, in addition to the possible certificate, on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the label.  
En cas de marchandises courantes, à l'exception de la éventuelle attestation, inscrire sur la dernière ligne de la colonne le type de la marchandise, le chiffre et, le cas échéant, le libellé.